G.R.S. IX—5]

Previous references.

1923-24
(P.D.)

File No. 11-23.

Serial Nos. 13, 14, 15, 25, 26, 35, 45, 50 & 51.

Later references.

P.P. 30-23 (19, 20, 26, 27, 28, 39 & 41)
P.P. 9-27-81, 91
P.D. 1-28-21, 25, 27, 28, 31
P.D. 1-28-68, 73, 93, 110, 116
P.D. 1-30-27, 28, 32, 33

Preserve for 25 yrs

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

Serial Nos. Nine (9).

Part B for Dec. 1923

SUBJECT

Grant ~~Issue~~ of permission to Edit, print & publish a weekly newspaper and Urudu under the title "Al Kalam" to Mr. Khadir Mohiyuddin Zuffari, Bangalore

(Se 50) To The District Magistrate, Bangalore
The S. P. of police
Mr. Khadir Mohiyuddin Zuffari
No. S 9413-15 dt 6-12-1923.

Grants permission to Edit, print & publish etc.

Mr.

K. Govindaraja Rao
27.12.23

650

G. R. S. III-2]

General and Revenue Secretariat. | P.P File No. 11 of 1923

Serial No.	
13	From Sr. Zahadir Mohiyuddin Zuffari Proprietor, The Indian Witness Balasipalyam Bangalore cb dt 24.4.1923 Requests permission to edit, print and publish a weekly newspaper in urdu under the title of "Alami" Submits 2 Affts. Sr. 26.4.23
14	To The D.M. Bangalore Dt. D.O. no C 2316 dt 30.4.1923 Calls for a report through the S.P. of Police on the character and antece- dents of Sr. Zahadir Mohiyuddin Zuffari.
	To The S.P. of Police no. C. 2317 dt 30.4.1923 Forwards copies of the above
15	To Sr. Zahadir Mohiyuddin Zuffari no C 2318 dt 30.4.1923 States that the matter will receive attention
25	From The D.M. Bangalore Dt. D.O. no D2 bis 40/23-24 dt 14.8.1923

NOTE—Contn. sheet.

G. R. S. III-2]

(2

General and Revenue Secretariat. | P. P. File No. 41 of 1923

Serial No.

With ref to sl 14 states that Dr. Khadir Mohiuddin Zubbari is a permanent resident of Hassan and requests that the Dt Magistrate of Hassan may be addressed in the matter.

3 Submitted with a draft.

Sd/- 20.8.1923 4 Approved. Issue.

21

26 To The D. M. Hassan Dt

No. 3466 Dt 23.8.1923

Calls for a report on the character and antecedents of Dr. Khadir Mohiuddin Zubbari.

To The S. P. of Police

No. 3464 Dt 23.8.1923

Forwards copy of the above.

5 Submitted with a draft reminder

Sd/- 4. 18.9.1923. 6 Issue Sd/- 18/9/23

Issued No. 5035 Dt 19.9.1923

35 From The D. M. Hassan Dt.

D.O. No. 19/23-24 Dt 20.9.1923

Has a copy of his D.O. letter No. C 19/23-24 Dt 6.9.23 to the S. P. of Police together with a copy of the Dt Supdt's report on the subject.

NOTE—Contn. sheet.

1964

G. R. S. III-21

General and Revenue Secretariat. | PP File No. 11 of 1923-24

Serial No.	
1	7. The enquiry of the Hassan Police Supt'd goes to show that there is nothing bad as regards his character and as to his antecedents, he is said to be a discharged Postman who was recently a mango-seller. The applicant could not be interviewed by either of the Dist. Supts addressed as he has been moving between Hassan & Bangalore. The reports of the D.G.P. are to be awaited and if deemed necessary, the Dist. Supts of Bangalore City in the meanwhile again be addressed to send the applicant's Up. 22/9/23 Dy S Please ascertain D.G.P.'s report 24/9 25/9 20-9-23. The D.G.P. Police has not sent the report till now. Send with a D.O. reminder Dy 1.11.23. Dy Issue Dy 4/11/23 Letter issued vide C.S. 7824 dt 1.11.1923 Send with a D.O. reminder Dy 14.11.23 Issue Dy 17.11.23
45	D Issued vide C.S. 8034 dt 14.11.23 From the D.G. of Police Mysore No. 1 D C 244/23 dt 21/23-11-23 forwards copy of a letter from the Dy Comr, Hassan.

NOTE—Contn. sheet.

3282 550
1924

14

G. R. S. III-2]

General and Revenue Secretariat. | File No. 11 of 1923-24

Serial No.

The Dept ~~Has~~ no opinion but simply sends the letter, a copy of which had already been read. (vide para 7 of these notes)

Subd proceedings.

24/11/23 Plse see Para 7 of the note. The information available about the applicant is meagre. It is necessary to ask the D.C. to make further enquiries & submit a full report.

24/11

Mr Mukherjee can ~~make~~ representation whatever he likes to make.

25/11

3976 26/11

as under —

26/11

Permission may be granted. ~~The~~ He does not insist upon any ~~personal~~ personal qualification in the writer.

3/12

NOTE—Contn. sheet.

G. R. S. III-21

3282
3695

15

General and Revenue Secretariat. | P.P File No. [illegible] of 1923

Serial No.	
	Submitted for approval.
	Jm. 11.12.23
	Jmc 5/12
50	To Dr. D. M. Bangalore by
	Dr. D. S. P. Police
	Re. Khadri Mohiuddin Zubbari,
	No. P 9413-15 dt 6-12-1923
	Grants permission to Dr. Khadri Mohiuddin Zubbari to edit, print and publish a weekly newspaper in Urdu called "Kalam".
	To The D. M. Hassan dt.
	No P 9416 dt 6-12-1923
B 10-12-23	Forwards copies of the above
57	From Mr Khadri Mohiuddin Zubbari
	No P/13.12.23
	Requests permission to affix "Al" to the name of the Journal "Kalam" & call the same "Al Kalam".
	The addition proposed does not make much difference as "Al" is only the Arabic word for the definite article "the". No amendment to the order already issued seems necessary.
	The gentleman has called here and was informed to that effect.
	If approved, This will be filed now.
	22/12/23
	Yes 22/12

OTE—Contn. sheet.

23957 23 95

65/16

From

Khadir mohiyuddin Zuffari,
Proprietor, The Medina Litho Press,
Kalasipalyam, Bangalore City.
P.P. 11-23-13

To

The Chief Secretary,
to the Govt. of H. H. the Maharajah of Mys
Bangalore.

Sir,

I most respectfully request you to kindly permit me to ~~be~~ edit, print and publish a weekly newspaper in Urdu under the title of, "Kalám", from Bangalo city.

The paper will contain articles on the topics of Education, Industry and Commerce Public news, Social and moral reformation, Politics, Literature, Hygiene and Sanitation, and will abstain from publishing such articles causing ill will against the Government. On the other hand it will always be the avowed policy of the paper to develope and harmoniz the relations between the ruler and the rule

Further, there is not a single Urdu news-paper, at present, in the whole Province of Mysore, and its want is very keenly felt, day by day, among all the Muslim subjects of the Sta so, by permitting me to start a paper, you will not only give me an opportunity to serve my motherland but also open a new

way

way for the enlightenment of the Urdu
reading public of Mysore.

Anticipating your favourable orders,

I have the honour to be

Sir,

Your most Obedient Servant

Bangalore City
24th July, 1923

قادر محی الدین ظفاری
(Sd.) K Kadir mohiyuddin
Zuffari
Proprietor,
The Medina Lithe Press.

2 bks

P.P. 11-23-14 (8)

Confidential.

G. 2316/P.P.

General & Revenue Secretariat,

Bangalore, 30/7/ 1923.

Dear Sir,

To the D.S.P. Police

I am desired to request you to kindly furnish Government with a confidential report on the character and antecedents of one Mr. Sheikh Mohiyuddin Zubbair, Proprietor, The Medina Urdu Press, Balasipalyam, Bangalore city *who has applied for permission under the Mysore Newspapers Regulation, III of 1908, to edit, print and publish* a weekly news paper called "Salam" in Urdu

2. *I am to request that, instead of, or in addition to, any enquiry by the Superintendent of Police or other subordinate officers, you may send for the applicant and personally interview him so that you may be able to form an idea of the merits or defects of the applicant and so that any misstatements in other reports may have a chance of being corrected.*

3. *An early reply is requested.*

Yours sincerely,

for Chief Secy 27/7

To the D.C. Bangalore with Cy by 26/7/23

G. 2317/3077

copy to the S.P. & Police in Sanpore for information.

A778

P.C.

for Chief Secy 27/7

G. R. S. Vl—G/32]

2 bbs

SUBJECT.....

.....

.....

Diary No. of letter replied to.....

General and Revenue Secretariat

( )

, *the* 191 .

Date of issue 31/7/23.

Signed by Jt. M.S.R.

Section P.P.

File No. 11-23

Serial No. 15

No. G. 2318

To

Sd. Syhadri Mohiyuddin Zubbo

Proprietor, The Medina

Vilshohrass,

Halasipalyam, Bangalore ci

Sir,

With ref to your applicat
dt the 24th July 1923 requesting
permission to edit, print and
publish a weekly newspaper
called "Jalam", I am
directed to state that the
matter will receive attentio

over

(Mrs S have eye.
27/7/23
for ch
Dr. G. 26/7/23

Ro.Dgtn.40
23.24

Fw/1168(10

Confidential.

Office of the Dist.Magistrate,
Bangalore District.

D.O.

Dated Bangalore, 17th August 1923.

P.P 11-23-25

Dear Sir,

With reference to your letter No.G.2316/P.P.11-23-14 dated 28/30th July 1923 calling for a confidential report on the character and antecedents of one Mr. Khadir Mohiyuddin Zuffari, Proprietor, The Medina Litho Press, Kalasipalyam, Bangalore City, in connection with his application for permission to edit, print and publish a weekly newspaper in Urdu called "Kalam", I beg to state that the Police, to whom the matter was referred for enquiry and report, state that the said gentleman is a permanent resident of Hassan and visits this place occasionally. I therefore request that the District Magistrate of Hassan may be kindly addressed in the matter.

Yours sincerely,

B Sankara Rao

To

K.Matthan, Esq., B.A.,
Chief Secretary to the Government
of Mysore.

P. P. 11-23-26 (11)

Confidential.

General & Revenue Secretariat,

Bangalore, 23/8/ *1923*

G-3766

Dear Sir,

To the D.C. & Police

I am desired to request you to kindly furnish Government with a confidential report on the character and antecedents of one Mr. Jehadin Mohiuddin Qulbani, Proprietor, Islamiya Printing Press, Malleshwaram, Bangalore city, who is reported to be a permanent resident of Hassan and *who has applied for permission under the Mysore Newspapers Regulation, III of 1908, to edit, print and publish* a weekly news paper in urdu called "Islam".

2. I am to request that, instead of, or in addition to, any enquiry by the Superintendent of Police or other subordinate officers, you may send for the applicant and personally interview him so that you may be able to form an idea of the merits or defects of the applicant and so that any misstatements in other reports may have a chance of being corrected.

3. An early reply is requested.

Yours sincerely,

U. R. S.

To the D.C. Hassan &c.

G-3767/2378

For seen sees to-day. 24/8/23

I echo to the D.C. & Police in continuation of this Office letter No. G2317 &c 30.7.1923

A779

B.O.

U. R. S.

For seen sees to-day. 24/8/23

8592

Fm 1335-

(12

From

Khadir mohiyuddin Zuffori,
Proprietor, the Medina Litho Press,
Kalasipalyam, Bangalore City

29 AUG 1923

The Chief Secretary
to the Government of His Highness
the Maharaja of Mysore, Bangalore.

Sir,

I am duly in receipt of your esteemed letter No. G. 2318/P.P. 11-23-15, dated the 30th ultimo in connection with my application praying for permission to start an Urdu newspaper called "Kalam".

I most respectfully beg to bring to your kind notice that all the preliminary arrangements for the starting of the paper are over, and your favourable orders are awaited.

May I take the liberty of requesting you to be so generous as to kindly pass orders in this matter at an early date?

I have the honor to be
Sir,
Your Most Obedient Servant
Sd/ Khadir mohiyuddin Zuffori

Bangalore City.
28/8/1923.

Sub 2 with
refc. Reply
from the
Dist Magistrate
Hassan will
be awaited.

This application is seen to have been made from Bangalore but the Dist Magistrate Bangalore, who was addressed in the matter has stated that the applicant is a resident of Hassan. D/ 4/9 by Reminder may issue D/ 6.9.23.

Gen 1909 (13

D.O.No. 19 & two
23-24

OFFICE OF THE DEPUTY COMMISSIONER,

HASSAN DISTRICT,

DATED HASSAN THE 20th SEPTEMBER 23.

P.P 11-23-35

Dear Sir,

With reference to your D.O.No.G.3766 dated 23rd August 1923 and subsequent reminder No. G. 5035/P.P.11-23 dated 19th September 1923, calling for a report on the character and antecedents of Mr. Khader Mohiyuddin Zuffari, I send herewith a copy of my D.O. letter No. C. 19/23-24 dated 6th September 1923 to the Inspector General of Police, together with a copy of the District Police Superintendent's report on the subject

Yours sincerely,

T. Anjaneya Rau

To

K. Matthan, Esq., B.A.,

Chief Secretary to the Government of

His Highness the Maharaja of Mysore,

BANGALORE.

14

D.O.No.C.19/23-24 dated the 6th September 1923 from the Deputy Commissioner, Hassan District, to the Inspector General of Police in Mysore, Bangalore.

With reference to D.O. letter No. G.5766/P.P.11-23-26 dated 23rd August 1923 received from the Chief Secretary to Government, asking me to submit a confidential report through you, regarding the character and antecedents of Mr. Khadir Mohiyuddin Zuffari, Proprietor, the Medina Litho Press, Kalasipalyam, Bangalore City, I have herewith enclosed a copy of the report received from the District Superintendent of Police on the subject.

2. Regarding the suggestion referred in para 2 of the Chief Secretary's letter, that I may personally interview him, I learn that he is not present in Hassan now and no information is availab as to when he is likely to come here.

.....

" C O P Y "

K Ranganna Rao

DEPUTY COMMISSIONER,

HASSAN DISTRICT.

15

Confidential D.O. No.S.B.C.39-23 dated 3rd September 1923 from the Superintendent of Police, Hassan, to the Deputy Commissioner, Hassan District.

.....

With reference to your D.O. letter No. C.19/23-24 dated the 27th August 1923, regarding the character and antecedents of one Mr. Khadir Mohiyuddin Zuffari who has asked for permission to edit etc., of an Urdu paper called "Kalam" at Bangalore, I beg to report that the enquiries go to shew that there is nothing bad as regards his character. He is a resident of Hassan and was a Post Man in the Hassan Post Office. In connection with retrenchment, his services seem to have been dispensed with. Subsequently he was, during the last mango season, selling mangoes in Hassan Town. He owns no land. He is said to have gone to Bangalore to be with Mr. M.Gouse Mahadin of Medina Press Kalasipalyam, Bangalore City, to whom his sister is married. He is said to have studied up to the IV standard in Urdu.

.....

" C O P Y. "

K Srikanta Rao

DEPUTY COMMISSIONER,

HASSAN DISTRICT.

F 328 216

OFFICE OF THE
INSPECTOR-GENERAL OF POLICE IN MYSORE

No. C 244 en 2
28

Dated Bangalore, 21st November 1923.
23

P.P 11-23-45

Dear Sir,

With reference to your memo No.G.2317/P.P. 11-23-14 dated 30th July 23 re: the application of Mr. Khader Mohadeen Zuffari, requesting permission to edit, print and publish a weekly newspaper in Urdu called "KALAM", I send enclosed, letter No.C.19/23-24 dated 6th September 23 together with its enclosure, received from the Deputy Commissioner, Hassan District

Yours sincerely,

K.Matthan, Esq., B.A.,
Chief Secy. to the Government of Mysore.

3902

D.O.No. C 19 E/one — Office of the Deputy Commissioner,
23-24 Hassan District,
Dated Hassan, the 6th September 23.

Dear sir,

With reference to D.O. letter No. G. 3766-P.P.11-23-26 dated 23rd August 1923 received from the Chief Secretary to Government, asking me to submit a confidential report through you, regarding the character and antecedents of Mr. Khadir Mohiyuddin Zuffari, Proprietor, the Medina Litho Press, Kalasi palyam, Bangalore City, I have herewith enclosed a copy of the report received from the District Superintendent of Police on the subject.

2. Regarding the suggestion referred to in para 2 of the Chief Secretary's letter, that I may personally interview him, I learn that he is not present in Hassan now and no information is available as to when he is likely to come here.

Yours sincerely,
K. Krishnarao

To

P. F. Bowring, Esq.,
Inspector General of Police in Mysore,
BANGALORE.

18

CONFIDENTIAL.

D.O. letter No. S.B.C.39-23 dated 3rd September 23, from the District Superintendent of Police, Hassan, to the Deputy Commissioner, Hassan District.

.....

With reference to your D.O. letter No.C.19/23-24 dated the 27th August 1923, regarding the character and antecedent of one Mr. Khadir Mahiyuddin Zaffari who has asked for permission to edit etc., of an Urdu paper called "Kalam" at Bangalore, I beg to report that the enquiries go to shew that there is nothing bad as regards his character. He is a resident of Hassan and was a Post Man in the Hassan Post Office. In connection with retrenchment, his services seem to have been dispensed with. Subsequently, he was, during the last mango season, selling mangoes in Hassan Town. He owns no land. He is said to have gone to Bangalore to be with Mr. M. Gouse Mohadin of Medina Press, Kalasapalyam, Bangalore City, to whom his sister is married. He is said to have studied up to the IV standard in Urdu.

.....

" C O P Y "

K Krishna Rao

Deputy Commissioner,

Hassan District.

ab

(19

G. R. S. VI—s-v/27]

DRAFT.

SUBJECT .....

Section. P.P
File No. 11-23
Serial No. 50

Diary No. of letter replied to.....

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT
( )
, the.....191

Date of issue 6/12/23

Signed by Mr. C.S.K

No. G 9413-15

Whereas an application dated the 24th July 1923 has been made under Section 2 of the Mysore Newspapers Regulation, III of 1908, by Sri. Jehadin Mohiyuddin Zubbari, Proprietor, The Medina Litho Press, Malasipalyam, Bangalore City, to edit, print and publish within the Territories of Mysore ~~the~~ a weekly newspaper in Urdu called "Jalam".

In exercise of the power conferred by the said section of the said Regulation, the Government of His Highness the Maharaja are pleased to grant permission to the said Sri. Jehadin Mohiyuddin Zubbari to edit, print and publish the said "Jalam" within the said Territories.

By Order,

5/12

for Chief Secretary to Govt.

To

Sir.

The D.C.M. Bangalore Dt.

The S.P. & Police,

Sri. Jehadin Mohiyuddin Zubbari

Proprietor,

The Medina Litho Press

Malasipalyam,

Bangalore City

G 9416 & 6.12.23

Copy to the D.C., Hassan Dist., for information with reference to this letter noted & 20.9.23.

11/12/23

No Duty 5/12

Sir

Ln 3698 20

THE MEDINA LITHO PRESS,

Lithographers, Publishers, Book Sellers, Book Binders & Rubber Stamp Makers.

(Proprietor, Khadir Mohidin Zuffari.)

19528

Kalasipalyam

~~COCKBURN ROAD,~~

BANGALORE City, 13/12/1923.

No.
JUL. & REV. SECTT.
14 DEC. 1923
D. SECTION

P. P. 11-23-51

To

The Chief Secretary,
to the Govt. of His Highness the Maharaja
of Mysore, Bangalore.

Sir,

I am duly in receipt of your esteemed order No. G. 9413-15 / P.P. 11-23-50, granting me your kind permissio to start an Urdu newspaper called, "Kalam", and I most respectfully beg to express my hearty thanks to you for this generosity.

I beg to request you to be so kind as to allow me to fix the Arabic definite article "AL" before "Kalam" and call it "Al-Kalam". "Al" was omitted in my firs application by an oversight.

Begging to be kindly excused for this trouble an praying for your long life, happiness and prosperity,

I beg to remain
Sir,
Your most Obedient Servant

(Sd.) Khadir mohijuddin Zuffari
Proprietor, The Medina Litho Press.